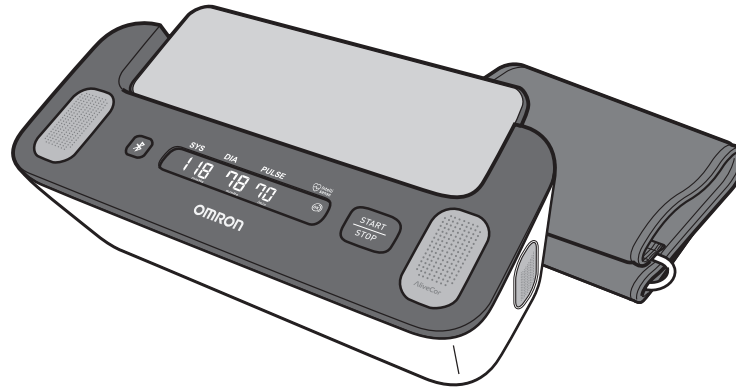


OMRON

BG



**Автоматичен апарат за измерване на
кръвно налягане от ръка над лакътя + ЕКГ
Complete (HEM-7530T-E3)
Ръководство за употреба ①**

All for Healthcare

CE 0197

UK
CA
0086

 Intelli[®]
sense

Съдържание

Въведение	BG2
Правила за безопасност	BG2
Предназначение	BG3
Получаване и проверка	BG3
Важна информация за безопасност	BG4
1. Опознайте своя апарат	BG10
1.1 Съдържание	BG10
1.2 Апарат и маншет	BG10
1.3 Дисплей за отчитане на КН и символи върху апарата	BG11
1.4 Насоки за управление на артериалната хипертония на ESH** от 2023 г.	BG13
1.5 Разчитане на резултата от вашата ЕКГ	BG14
1.6 Разлика между честота на пулса и честота на сърдечния ритъм	BG18
2. Подготовка за работа	BG19
2.1 Поставяне на батериите	BG19
2.2 Сдвояване на апарата със смартфон	BG21
2.3 Съвети за измерване на кръвното налягане/записване на ЕКГ	BG23
3. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ	BG24
3.1 Поставяне на маншета	BG24
3.2 Седнете правилно	BG26
3.3 Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ	BG27
4. Само измерване на кръвното налягане	BG33
5. Само записване на ЕКГ	BG36
6. Ръчно прехвърляне на отчетените стойности на кръвното налягане	BG39
7. Ръчно измерване на кръвното налягане	BG40
8. Други настройки на апарата	BG41
8.1 Деактивиране/активиране на Bluetooth	BG41
8.2 Възстановяване на настройките по подразбиране на апарата	BG42
9. Проследяване на данните, запазени в приложението	BG43
9.1 Проследяване на записите на ЕКГ	BG43
9.2 Проследяване на отчетените стойности на кръвното налягане	BG43
10. Настройки и регулировки на ЕКГ в приложението	BG44
10.1 Регулировки на прегледа на записите	BG44
10.2 Регулируеми настройки	BG44
11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности	BG45
12. Поддръжка	BG51
12.1 Поддръжка	BG51
12.2 Съхранение	BG51
12.3 Избърсване	BG53
12.4 Настройка и сервиз	BG53
13. Допълнителни принадлежности	BG54
14. Технически данни	BG55
15. Ограничена гаранция	BG58
16. Указания и декларация на производителя	BG59

Въведение

Благодарим ви за закупуването на автоматичния апарат OMRON Complete за измерване на кръвно налягане над лакътя + ЕКГ.

Този апарат има 2 основни функции – измерване на кръвното налягане и записване на електрокардиограма (ЕКГ). Има 3 начина за използване на този апарат: само измерване на кръвното налягане, само ЕКГ, кръвно налягане и ЕКГ едновременно.

Посетете раздела „Помощ“ в приложението „OMRON connect“ за допълнителна информация относно използването на приложението.

Измерване на кръвно налягане

Този апарат използва осцилометричния метод за измерване на кръвно налягане. Това означава, че този апарат разпознава движението на кръвта през брахиалната артерия и превръща това движение в цифрово отчитане.

Записване на електрокардиограма (ЕКГ)

Този модел е снабден и със записващо устройство за ЕКГ с клинично качество, което дава възможност на потребителите да записват и показват ЕКГ на смартфоните си чрез приложението „OMRON connect“.

Приложението „OMRON connect“ предоставя и резултати от анализа на записаната ЕКГ, за да се прецени дали сърдечният ритъм е нормален или са детектирани възможни предсърдно мъждене, брадикардия и тахикардия.

Софтуерът и технологията за ЕКГ, създадени от AliveCor, са вградени в приложението „OMRON connect“ и са неразделна част от системата OMRON Complete за измерване на кръвното налягане + ЕКГ.

Правила за безопасност

В това ръководство за употреба се съдържа важна информация за автоматичния апарат OMRON Complete за измерване на кръвно налягане над лакътя + ЕКГ. За целите на обезпечаването на безопасната и правилната употреба на апарата ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ всички тези инструкции. **Ако не разбирате инструкциите или имате въпроси, свържете се с търговеца или с дистрибутор на OMRON, преди да пристъпите към използване на апарата. За по-конкретна информация относно вашето кръвно налягане и сърдечни заболявания се консултирайте със своя лекар.**

Предназначение

Планирано използване

Устройството е предназначено да измерва само кръвното налягане, само електрокардиограмата (ЕКГ) или кръвното налягане и ЕКГ едновременно.

Устройството е цифров апарат, предназначен за измерване на кръвното налягане и честотата на пулса при възрастни лица. Устройството е предназначено да записва и да прехвърля ритми на едноканални електрокардиограми (ЕКГ). Устройството в комбинация със смартфон показва ритмите на ЕКГ и открива наличието на предсърдно мъждене, нормален синусов ритъм, брадикардия и тахикардия.

Вид употреба

Това устройство е предназначено за многократно използване от множество пациенти.

Целеви пациенти

Възрастни пациенти

Целеви потребители

Възрастни пациенти, които могат да разберат това ръководство с инструкции.

Показания

Това устройство се използва от медицински специалисти, здрави хора, от пациенти с известна или предполагаема аритмия/ хипертония или от пациенти, които се грижат за здравето си, в обичайна домашна обстановка за следната цел.

-измерване на кръвно налягане и пулс

-оценка на вероятността за ПМ, нормален синусов ритъм, брадикардия и тахикардия.

Получаване и проверка

Извадете апарата и останалите компоненти от опаковката и ги проверете за повреди. Ако апаратът или който и да е друг компонент е повреден, НЕ ГО ИЗПОЛЗВАЙТЕ и се свържете с търговеца или с дистрибутор на OMRON.

Важна информация за безопасност

Прочетете раздела „Важна информация за безопасност“ в това ръководство за употреба, преди да използвате апарата.

За ваша безопасност, спазвайте старателно инструкциите в това ръководство.

Запазете за бъдещи справки. За по-конкретна информация относно вашето кръвно налягане и сърдечни заболявания СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ СЪС СВОЯ ЛЕКАР.



Предупреждение

Означава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до смърт или тежка травма.

- НЕ използвайте този апарат върху бебета, малки и по-големи деца или хора, които не могат да се изразяват.
- НЕ регулирайте медикаментите въз основа на отчитанията на този апарат за кръвно налягане и/или записите на ЕКГ. Вземайте медикаментите, както са предписани от вашия лекар. САМО лекар има квалификацията да диагностицира и лекува високо кръвно налягане и други сърдечни заболявания.
- НЕ използвайте този апарат, като го поставяте на наранена ръка/пръсти или ръка/пръсти, които са под медицинско лечение.
- НЕ поставяйте маншета на ръката си, когато през нея се провежда интравенозно вливане или преливане на кръв.
- НЕ използвайте този апарат в зони, където има високочестотно (HF) хирургическо оборудване, апаратура за ядрено-магнитен резонанс (ЯМР), компютърни томографи (КТ). Те могат да доведат до неправилна работа на апарата или до неточно отчитане на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ.
- НЕ използвайте апарата в среди, богати на кислород, или в близост до запалими газове.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако страдате от често срещани аритмии, като преждевременни артериални или вентрикуларни контракции или предсърдно мъждене, артериална склероза, лоша перфузия, диабет, бъбречни заболявания, преекламписия или сте бременна.
ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ, че всяко от тези състояния, в допълнение към движение, треперене, потрепване на пациента, могат да повлияят на отчитането на кръвното налягане и/или на записите на ЕКГ.
- НИКОГА НЕ се диагностицирайте и не се лекувайте сами въз основа на отчетените стойности на кръвното налягане и/или записите на ЕКГ. ВИНАГИ се консултирайте със своя лекар.
- За да предотвратите задушаване, винаги съхранявайте въздухопровода далеч от бебета, малки и по-големи деца.

- Пазете компонентите на места, недостъпни за бебета, малки и по-големи деца. Този продукт съдържа малки части, които могат да причинят опасност от задушаване при поглъщане от бебета, малки и по-големи деца.
- НЕ записвайте ЕКГ със сърдечен пейсмейкър, имплантируеми кардиовертер-дефибрилатори или други имплантирани електронни устройства.

Предаване на данни

- Този продукт излъчва радиочестотни (РЧ) сигнали с честота 2,4 GHz. НЕ използвайте този продукт на места, където е забранено РЧ излъчване, например в самолет или в болници. Изключвайте функцията **Bluetooth**[®] на апарата и изваждайте батериите, когато се намирате в зони със забрана за РЧ излъчване.

Боравене и употреба на батериите

- Пазете батериите на недостъпни за бебета, малки и по-големи деца места.



Предпазна мярка

Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни по тежест наранявания на потребителя или пациента, или да причини повреда на уреда или на друга собственост.

- Спрете да използвате апарата и се консултирайте със своя лекар, ако усетите дразнене на кожата или дискомфорт.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата на ръка, на която имате поставен вътресъдов достъп, през която се провежда терапия или има артерио-венозен (A-V) шънт, тъй като временното влияние върху кръвоснабдяването при работа на апарата може да доведе до наранявания.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако сте претърпели мастектомия или лимфаденектомия.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако сте претърпели мастектомия.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако имате тежки проблеми с кръвообращението или заболявания на кръвта, тъй като при напмпването на маншета може да се появят синини.
- НЕ правете измервания на кръвното налягане по-често от необходимото, тъй като може да се появят синини, дължащи се на смущенията в кръвоснабдяването.

Важна информация за безопасност

- Напомпвайте маншета САМО когато е поставен на ръката над лакътя ви.
- Свалете маншета, ако не започне да изпуска въздух по време на измерването на кръвното налягане.
- Когато апаратът покаже неизправност, може да се загрее. Ако това се случи, НЕ докосвайте апарата.
- НЕ използвайте апарата за други цели освен за измерване на кръвно налягане и/или записване на ЕКГ.
- По време на измерване на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ се уверете, че в радиус 30 см от този апарат няма никакви мобилни устройства или други електрически устройства, които излъчват електромагнитни полета освен смартфона, който ще се използва с апарата. Те могат да доведат до неправилна работа на апарата или до неточно отчитане на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ.
- НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате апарата или компонентите му. Това може да доведе до неточно отчитане на кръвното налягане и/или записи на ЕКГ.
- НЕ използвайте на място, където има влага или съществува риск от попадане на вода върху апарата. Това ще повреди уреда.
- НЕ използвайте апарата в движещо се превозно средство, например в автомобил или самолет, или по време на физическа активност.
- НЕ изпускайте апарата и не го подлагайте на силни удари или вибрации.
- НЕ използвайте и не съхранявайте този апарат на места с висока или ниска влажност, високи или ниски температури или в среда с ярка и слънчева светлина. Вижте раздел 14.
- Уверете се, че апаратът не нарушава кръвообращението, като наблюдавате ръката, докато се прави измерването на кръвното налягане.
- НЕ използвайте апарата едновременно с друго електромедицинско (ЕМ) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройствата или до неточно отчитане на стойностите на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ.
- Избягвайте да се къпете, да приемате алкохол или кофеин, да пушите, да правите физически упражнения и да ядете поне 30 минути преди измерване на кръвното налягане.
- Останете в покой поне 5 минути преди измерване на кръвното налягане.
- Свалете плътно прилепналите и дебели дрихите от ръката си, преди да пристъпите към измерване на кръвното налягане.
- Останете неподвижно и НЕ говорете по време на измерване на кръвното налягане.
- Останете неподвижни, докато се записва ЕКГ.
- Използвайте маншета за ръка САМО за лица, на които обиколката на ръката е в рамките на посочения за маншета диапазон.

- Уверете се, че апаратът се е аклиматизирал до температурата в помещението, преди да пристъпите към измерване на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ. Измерването на кръвното налягане и/или записването на ЕКГ след екстремна промяна на температурата може да доведе до неточно отчитане на стойностите на кръвното налягане и/или записи на ЕКГ. Когато апаратът се използва в среда с температура в рамките на посочените работни условия, след като е бил съхраняван при максимална или минимална температура на съхранение, OMRON препоръчва да се изчака приблизително 2 часа, за да се затопли или охлади. За допълнителна информация относно работната температура и температурата на съхранение/транспортиране вижте раздел 14.
- НЕ използвайте апарата след изтичане на експлоатационния му срок. Вижте раздел 14.
- НЕ огъвайте прекалено маншета и въздухопровода.
- НЕ сгъвайте и не прегъвайте въздухопровода по време на измерване на кръвното налягане. Това може да причини нараняване заради прекъсване на притока на кръв.
- За изваждане на въздушната пробка, издърпайте пластмасовата въздушна пробка в основата на тръбата, а не самата тръба .
- Използвайте САМО одобрен за този апарат маншет за ръка. Използването на други маншети може да доведе до неправилно отчитане на стойностите на кръвното налягане.
- Напомпването до по-високо налягане от необходимото може да доведе до кръвонасядане на мястото на ръката, където е поставен маншетът.
ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ: Моля, направете справка в раздел 7 за ръчно измерване на кръвното налягане.
- Използвайте САМО маншета, батериите и аксесоарите, определени за този апарат. Използването на неодобриени маншети и батерии може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за апарата.
- Използването на принадлежности и кабели, различни от посочените или предоставените от OMRON, може да предизвика повишено електромагнитно излъчване или намалена електромагнитна устойчивост на апарата и да доведе до неправилна работа.
- По време на измерване на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ трябва да се избягва използване на апарата в съседство със или поставен върху друго устройство, различно от смартфона, който ще се използва с апарата, тъй като това може да доведе до неправилна работа. Ако такъв начин на използване е неизбежен, апаратът и другото устройство трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.
- OMRON не дава гаранция за каквито и да било данни или информация, които са събрани погрешно от апарата, или за неправилна употреба или неизправност в резултат на злоупотреба, злоупотреби, промяна, неправилна употреба, небрежност или ако продуктът не се поддържа съгласно инструкциите.

Важна информация за безопасност

- Интерпретациите, направени от този апарат, са потенциални резултати, а не цялостна диагноза на сърдечните заболявания. Всички интерпретации трябва да бъдат прегледани от медицински специалист, който да вземе клинично решение.
- НЕ използвайте този апарат при наличие на запалими анестетици или лекарства.
- НЕ излагайте този апарат на силни електромагнитни полета.
- НЕ използвайте този апарат, докато зареждате смартфона си.
- НЕ записвайте ЕКГ в непосредствена близост до друго оборудване, излъчващо акустичен звук.
- НЕ записвайте ЕКГ, ако електродите са замърсени. Първо ги избършете.
- След анализ на ЕКГ приложението може неправилно да идентифицира сърдечните заболявания трептения на вентрикулите, бигеминия на вентрикулите и тригеминия на вентрикулите като невъзможни за отчитане. Консултирайте се със своя лекар.
- OMRON не гарантира, че нямате аритмия или други здравословни проблеми, когато ЕКГ е обозначена като нормална. Трябва да уведомите своя лекар за възможни промени в здравето ви.
- Ако приложението „OMRON connect“ открие възможно предсърдно мъждене в ЕКГ, консултирайте се със своя лекар, преди да вземете каквото и да е медицинско решение, включително промяна в използването на каквото и да е лекарство или лечение.
- Детекторът на предсърдно мъждене оценява САМО възможно предсърдно мъждене. Той НЯМА да открие други потенциално животозастрашаващи аритмии, а е възможно да има и други сърдечни аритмии.
- Детекторът на предсърдно мъждене дава оценка за възможно предсърдно мъждене, САМО след като сте записали ЕКГ. Той НЕ следи непрекъснато сърцето ви и следователно не може да ви предупреди, ако се получи предсърдно мъждене по което и да е друго време.
- Резултатите „Брадикардия“ или „Тахикардия“ са обозначения на честотата на сърдечния ритъм, а не клинична диагноза на действителна аритмия. Консултирайте се със своя лекар.
- Когато върховете на пръстите ви са сухи, записването на ЕКГ може да не е успешно. Ако пръстите ви са сухи, навлажнете ги с мокра кърпа, лосион на водна основа или нещо подобно.
- НЕ записвайте ЕКГ с мръсни ръце.
- Когато записвате ЕКГ, не забравяйте да поставите смартфона си върху стойката за смартфон на апарата. Ако смартфонът не е поставен по подходящ начин върху стойката, може да има проблеми с комуникацията между него и апарата и ЕКГ може да не бъде записана успешно.

- Електродите за ЕКГ не трябва да докосват други проводими части.
- Ако носите слухов апарат, изключете го, докато записвате ЕКГ.

Предаване на данни

- НЕ сменяйте батериите, докато отчетените стойности на кръвното ви налягане се изпращат към смартфона. Това може да доведе до неправилна работа на апарата и до неуспешно предаване на отчетените стойности на кръвното налягане.

Боравене и употреба на батериите

- НЕ поставяйте батериите с неправилно ориентирани полюси.
- С този апарат използвайте САМО 4 броя алкални батерии тип „АА“. НЕ използвайте други видове батерии. НЕ използвайте стари и нови батерии заедно. НЕ използвайте заедно батерии от различни търговски марки.
- Ако няма да използвате апарата повече от 3 месеца, извадете батериите от него.
- Ако течност от батерията попадне в очите ви, веднага я изплакнете обилно с чиста вода. Незабавно се консултирайте със своя лекар.
- Ако течност от батерията попадне върху кожата ви, веднага я измийте с обилно количество чиста, хладка вода. Ако дразненето, нараняването или болката продължават се консултирайте със своя лекар.
- НЕ използвайте батериите след изтичане на срока им на годност.
- Периодично проверявайте батериите, за да се уверите в доброто им работно състояние.
- Когато записвате ЕКГ, уверете се, че капачето на батериите е добре затворено. Ако капачето на батериите не е на място, записването на ЕКГ може да не е успешно. Ако загубите капачето на батериите, свържете се със своя търговец или дистрибутор на OMRON.

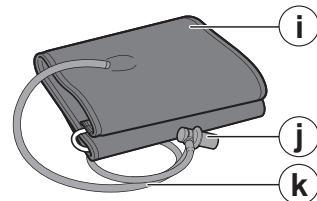
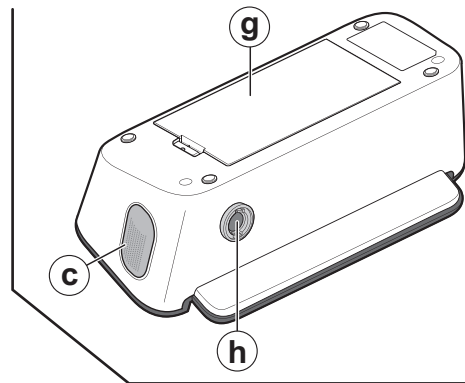
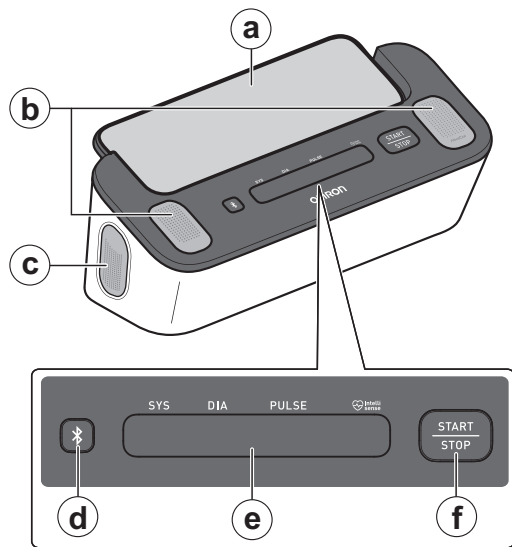
1. Опознайте своя апарат

1.1 Съдържание

Апарат, маншет (HEM-RML31), чанта за съхранение, 4 алкални батерии „AA“, ръководство за употреба, дневник за кръвното налягане

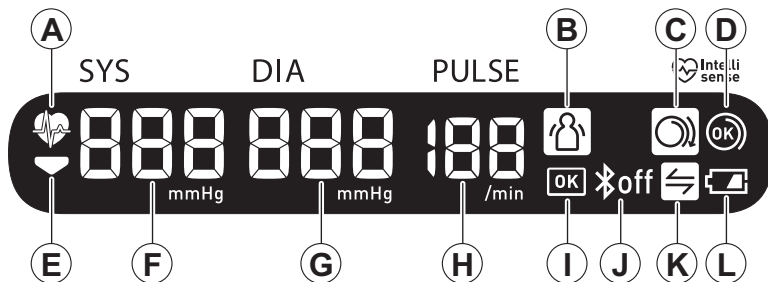
1.2 Апарат и маншет

- a** Стойка за смартфон
- b** Горни електроди
- c** Страничен електрод (от двете страни)
- d** Бутон [Свързване]
- e** Дисплей за отчитане на КН*
- f** Бутон КН [START/STOP]*
- g** Отделение за батериите
- h** Слот за въздухопровода
- i** Маншет (Обиколка на ръката 22 – 42 см)
- j** Въздушна пробка
- k** Въздухопровод









*КН означава кръвно налягане.

1.3 Дисплей за отчитане на КН и символи върху апарата



A		Символ за сърдечен ритъм Премигва, докато се прави измерване на кръвното налягане.
B		Символ за грешка поради движение Показва се заедно с резултатите за кръвното налягане, когато тялото ви се движи по време на измерването на кръвното налягане. Ако се покаже, свалете маншета и изчакайте от 2 до 3 минути. След това останете неподвижни и направете друго измерване.
C		Символ за водач за поставяне на маншета (свободен) Показва се ако маншетът не е увит правилно около ръката по време на измерване на КН.
D		Указателен символ при поставяне на маншета (OK) Показва се ако маншетът е увит правилно около ръката по време на измерване на КН.
E		Символ при спадане на налягането Показва се по време на изпускане на маншета.

1. Опознайте своя апарат

Ⓕ		Показание за систолично кръвно налягане
Ⓖ		Показание за диастолично кръвно налягане
Ⓗ		Показване на пулса Честотата на пулса се показва след измерването на кръвното налягане.
Ⓘ		Символ ОК Премигва, когато апаратът е свързан към смартфона ви или показанията са прехвърлени успешно.
Ⓙ		Символ за включен Bluetooth Появява се по време на прехвърляне на отчетените стойности на кръвното налягане.
		Символ за изключен Bluetooth Показва се, когато Bluetooth е деактивиран.
Ⓚ		Символ за синхронизиране Премигва/показва се, когато е необходимо данните да бъдат прехвърлени, тъй като паметта е почти или изцяло пълна. След като сдвоите апарата със смартфон, прехвърлете незабавно отчетените стойности на кръвното налягане, преди апаратът да е изтрил най-старите. Във вътрешната памет на апарата могат да се запазват до 90 отчетени стойности на кръвното налягане.
Ⓛ		Символ за нисък заряд на батерия Показва се, когато зарядът на батериите е нисък.
		Символ за изтощена батерия Показва се, когато батериите са изтощени.

1.4 Насоки за управление на артериалната хипертония на ESH** от 2023 г.

Определения за хипертония според нивата на кръвно налягане в офиса и в домашна обстановка

	Офис	Домашна обстановка
Систолично кръвно налягане	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Диастолично кръвно налягане	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Тези диапазони на кръвното налягане са статистически.

** Европейско дружество по хипертония

Предупреждение

- НИКОГА НЕ се диагностицирайте и не се лекувайте сами въз основа на отчетените стойности на кръвното налягане и/или записите на ЕКГ. ВИНАГИ се консултирайте със своя лекар.

1. Опознайте своя апарат

1.5 Разчитане на резултата от вашата ЕКГ

Когато записването на ЕКГ приключи, резултатите се показват в изтегленото приложение „OMRON connect“ като: Възможно ПМ (възможно предсърдно мъждене), Брадикардия, Тахикардия, Нормално, Нечетливо или Некласифицирано.

Забележка

- В приложението могат да се появят съобщения за грешка в ЕКГ, които са различни от Възможно ПМ, Брадикардия, Тахикардия, Нормално, Некласифицирано и Нечетливо, поради някои причини, като например недостатъчно време за запис, твърде шумно за тълкуване или др. Ако се появи такова съобщение, следвайте предложенията в приложението.
- Трябва да изтеглите и следвайте инструкциите за настройка на приложението.

Детектор на предсърдно мъждене

Детекторът на предсърдно мъждене открива възможно предсърдно мъждене при изчертаване на ЕКГ. След като запишете ЕКГ, ако е детектирано възможно предсърдно мъждене, ще бъдете уведомени от приложението за „Възможно ПМ“. Този резултат не е диагноза, а само възможна находка в записаната ЕКГ. Трябва да се свържете със своя лекар, за да бъде прегледан всеки запис на ЕКГ, в който е открито възможно предсърдно мъждене. Ако имате някакви симптоми или притеснения, се свържете с медицински специалист. Ако имате някакви симптоми или притеснения, се свържете с лекар.

Предсърдното мъждене е най-често срещаният тип несинусова тахиаритмия. При предсърдното мъждене хаотични електрически импулси, които произхождат от предсърдията и белодробните вени, инициират електрическата активност в проводящата система на сърцето. Това причинява състояние, което обикновено се нарича „нередовен“ сърдечен ритъм.

Когато сърцето е в предсърдно мъждене, двете му горни камери, дясното и лявото предсърдие, по същество трептят, вместо да се свиват и разпускат ефективно.

Това не позволява пълно изпразване на предсърдията и по този начин кръвта може да застои и да създаде съсиреци. Това може да доведе до сериозни здравословни проблеми, включително инсулти, преходни исхемични атаки (ПИА) и белодробния емболия (БЕ), в зависимост от това в коя камера на сърцето има съсирек.

Приблизително 15% от инсултите се получават при хора с предсърдно мъждене. С увеличаването на възрастта на хората се увеличава и честотата на предсърдното мъждене, което достига до около 3 – 5% при хора над 65-годишна възраст.

Най-честите симптоми на предсърдно мъждене са сърцебиене, замаяност, бърз сърдечен ритъм, нередовен ритъм, аномален сърдечен звук (S1), болка в гърдите, хроничен недостиг на въздух, аномално югуларно венозно налягане, умора и влошена поносимост към физическа активност. Други симптоми, свързани с ПИА и инсултите, могат да бъдат първоначалните симптоми на предсърдно мъждене.

Някои от най-честите причини за предсърдно мъждене са продължителна хипертония, застойна сърдечна недостатъчност, лезии на сърдечните клапи, инфаркт на миокарда, анамнеза за байпас коронарни графтове, хипертиреоидизъм, злоупотреба с алкохол, пушене, захарен диабет, електролитен дисбаланс.

Детектор на брадикардия

Детекторът на брадикардия открива брадикардия в графиката на ЕКГ.

След като запишете ЕКГ, ако бъде открита брадикардия, ще получите известие „Брадикардия“ в приложението.

Брадикардия означава вид аритмия, дължаща се на по-бавен сърдечен ритъм (40 – 49 удара в минута).

Приложението анализира ЕКГ, за да открие нормален синусов ритъм без големи аномалии при тези стойности на честотата на сърдечния ритъм. Когато честотата на сърдечния ритъм е 39 удара или по-малко, приложението отбелязва ЕКГ като „Некласифицирано“. Ако имате притеснения, се консултирайте със своя лекар.

Детектор на тахикардия

Детекторът на тахикардия открива тахикардия в графиката на ЕКГ.

След като запишете ЕКГ, ако бъде открита тахикардия, ще получите известие „Тахикардия“ в приложението.

Тахикардия означава вид аритмия, дължаща се на по-бърз сърдечен ритъм (101 – 140 удара в минута).

Приложението анализира ЕКГ, за да открие нормален синусов ритъм без големи аномалии при тези стойности на честотата на сърдечния ритъм. Когато честотата на сърдечния ритъм е 141 удара или повече, приложението отбелязва ЕКГ като „Некласифицирано“. Ако имате притеснения, се консултирайте със своя лекар.

1. Опознайте своя апарат

Детектор на нормално състояние

Детекторът на нормално състояние ви изпраща известие „Нормално“ в приложението, когато записаната ЕКГ е нормална.

„Нормално“ означава, че честотата на сърдечния ритъм е между 50 и 100 удара в минута, няма аномални удари или те са много малко, а формата, времето и продължителността на всеки удар се счита за нормален синусов ритъм. Важно е да запомните, че при различните хора има широк спектър от вариации на нормалното състояние. Промените във формата или времето на ЕКГ може да са нормални за едно лице, но тъй като приложенията се използват от голяма и разнообразна популация, детекторът на нормално състояние е проектиран да разглежда по консервативен начин това, което открива като нормално.

Ако сте били диагностицирани със състояние, което засяга формата на ЕКГ (напр. забавяне на интравентрикуларната проводимост, ляв или десен бедрен блок, синдром на Волф-Паркинсон-Уайт и т.н.), ако имате голям брой преждевременни камерни или предсърдни контракции (PVC и PAC), ако имате аритмия или е направен запис с лошо качество, е малко вероятно да бъдете уведомени, че ЕКГ е нормално.

Също така е важно да се отбележи, че детекторът на нормално състояние разглежда целия сигнал, преди да определи дали може да го обяви за нормален. Ако имате малък брой PAC или PVC в запис на иначе нормални удари на сърцето в нормален ритъм, детекторът на нормално състояние вероятно ще обяви, че записът на ЕКГ е нормален. Детекторът на нормално състояние няма да обяви ЕКГ извън честота на сърдечния ритъм от 50 – 100 удара в минута като нормален, дори ако ЕКГ има нормален синусов ритъм. В резултат на това, ако обикновено получавате нормални резултати, но си направите ЕКГ веднага след каквато и да е физическа активност, която повишава честотата на сърдечния ритъм над 100 удара в минута, може да не получите нормален резултат.

Детектор на нечетливо състояние

Детекторът на нечетливо състояние определя дали записът може да бъде точно интерпретиран, или не. След записване на ЕКГ, ако се открият смущения, ще бъдете уведомени в приложението, че записът „Няма анализ“ и ще получите някои предложения за получаване на качествен запис на ЕКГ. След това имате възможност да запазите записа или да опитате отново. Ако записът може да бъде анализиран, за ЕКГ ще бъдат стартирани детекторите на предсърдно мъждене, брадикардия, тахикардия и нормално състояние и те ще ви информират, както е описано на предишните страници.

Некласифицирано

Приложението може да покаже съобщението „Некласифицирано“ за запис на ЕКГ, който не е детектиран нито като нормален, нито като възможно предсърдно мъждене, нито като брадикардия, нито като тахикардия, нито като нечетлив.

„Некласифицирано“ означава, че резултатът не е „Нормално“, нито „Възможно ПМ“, нито „Брадикардия“, нито „Тахикардия“, нито „Нечетливо“.

Резултатът „Некласифицирано“ може да е нормален ритъм, например когато честотата на сърдечния ритъм е висока от 100 удара в минута след физическа активност, или анормален ритъм; ако постоянно получавате резултати „Некласифицирано“, може да покажете тези записи на ЕКГ на своя лекар. Можете да изпратите записите по имейл.

BG

Предпазна мярка

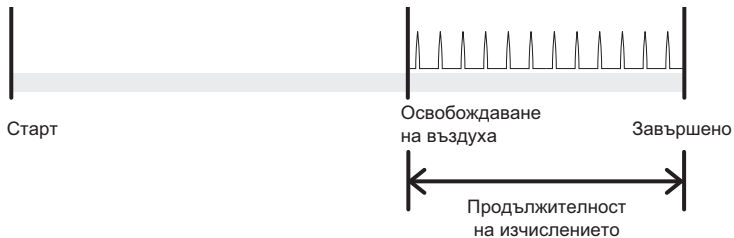
- След анализ на ЕКГ приложението може неправилно да идентифицира сърдечните заболявания трептения на вентрикулите, бигеминия на вентрикулите и тригеминия на вентрикулите като невъзможни за отчитане. Консултирайте се със своя лекар.
- OMRON не гарантира, че нямате аритмия или други здравословни проблеми, когато ЕКГ е обозначена като нормална. Трябва да уведомите своя лекар за възможни промени в здравето ви.
- Ако приложението „OMRON connect“ открие възможно предсърдно мъждене в ЕКГ, консултирайте се със своя лекар, преди да вземете каквото и да е медицинско решение, включително промяна в използването на каквото и да е лекарство или лечение.
- Детекторът на предсърдно мъждене оценява САМО възможно предсърдно мъждене. Той НЯМА да открие друго потенциално животозастрашаващи аритмии, а е възможно да има и други сърдечни аритмии.
- Детекторът на предсърдно мъждене дава оценка за възможно предсърдно мъждене, САМО след като сте записали ЕКГ. Той НЕ следи непрекъснато сърцето ви и следователно не може да ви предупреди, ако се получи предсърдно мъждене по което и да е друго време.
- Резултатите „Брадикардия“ или „Тахикардия“ са обозначения на честотата на сърдечния ритъм, а не клинична диагноза на действителна аритмия. Консултирайте се със своя лекар.

1. Опознайте своя апарат

1.6 Разлика между честота на пулса и честота на сърдечния ритъм

Честотата на пулса при измерване на кръвното налягане и честотата на сърдечния ритъм при записа на ЕКГ се изчисляват по различен начин, както следва. Може да има разлика между двете стойности.

Честота на пулса при измервания на кръвното налягане



Честота на сърдечния ритъм при записите на ЕКГ



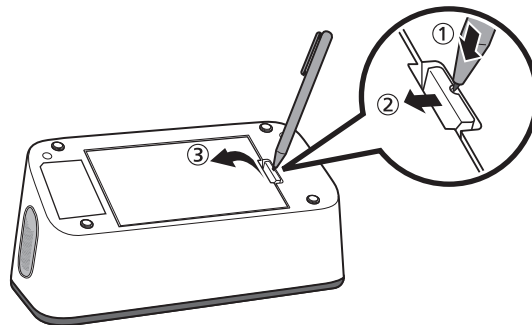
2. Подготовка за работа

2.1 Поставяне на батериите

1. Поставете тънък предмет, например върха на химикалка или тънка отвертка, в отвора на кукичката на капачето на батериите. Натиснете кукичката хоризонтално, след което я издърпайте нагоре, както е показано на фигурата.

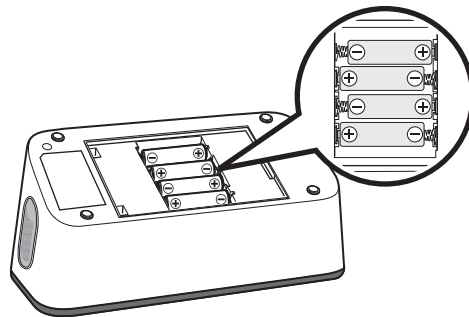
Забележка

- Когато използвате тънък предмет, внимавайте да не се нараните.



BG

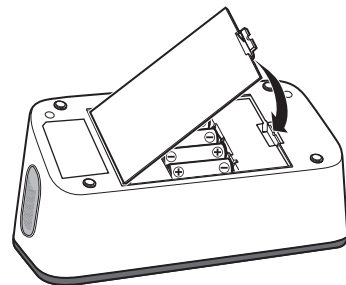
2. Поставете в отделението за батерии 4 бр. алкални батерии „AA“, както е посочено.




BG19

2. Подготовка за работа

3. Затворете добре капачето на батериите.



Забележка

- Когато символът „“ се покаже на дисплея за отчитане на КН, се препоръчва да смените батериите.
- За да смените батериите, изключете апарата и извадете всички батерии. След това сменете едновременно с 4 нови алкални батерии.
- Преди да направите измерване на кръвното налягане, трябва да настроите правилните дата и час на апарата. Датата и часът се настройват автоматично, когато вдвоявате и/или прехвърляте отчетените стойности на кръвното налягане на смартфона си. Датата и часът обаче ще бъдат настроени само за бъдещите измервания на кръвното налягане, направени след измерването, което е било прехвърлено. Те няма да се запазят за току-що прехвърленото измерване. За вдвояване или прехвърляне на инструкции вижте подраздел 2.2.
- При смяна на батериите предишните резултати за кръвното налягане няма да изтрият.
- Батериите, доставени в комплекта, може да са с по-кратък живот в сравнение с нови батерии.
- Изхвърлянето на използвани батерии трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.

Предпазна мярка

- Когато записвате ЕКГ, уверете се, че капачето на батериите е добре затворено. Ако капачето на батериите не е на място, записването на ЕКГ може да не е успешно. Ако загубите капачето на батериите, свържете се със своя търговец или дистрибутор на OMRON.

2.2 Сдвояване на апарата със смартфон

Датата и часът на апарата ще се настроят автоматично при сдвояването му със смартфон.

Забележка

- Трябва да изтеглите приложението и да го сдвоите със смартфона си, преди да можете да използвате функцията за ЕКГ.

Разгледайте списъка със съвместими смартфони на www.omronconnect.com/devices/.
Устройства и операционни системи, които не са изброени на нашия уебсайт, не се поддържат.

1. **Активирайте Bluetooth на смартфона си.**
2. **Изтеглете и инсталирайте безплатното приложение „OMRON connect“ на смартфона си.**



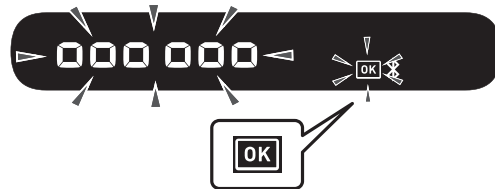
Ако вече сте инсталирали това приложение и сте си създали акаунт, отворете приложението и добавете новия апарат.

3. **Отворете приложението и следвайте инструкциите за сдвояване, показани на смартфона.**

2. Подготовка за работа

4. Потвърдете, че апаратът е свързан успешно.

Когато апаратът е свързан успешно към смартфона ви, символът „OK“ започва да премигва.



5. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата.

Забележка

- Вашият апарат ще се изключи автоматично след 10 секунди.
- Дори ако не сдвоите този апарат, за да настроите датата и часа, всички стойности на кръвното налягане, отчетени с този апарат, ще бъдат прехвърлени при сдвояване.
- Ако имате проблеми със сдвояването, вижте раздел 11.
- Информираме ви, че OMRON няма да носи отговорност за загуба на данни и/или информация в приложението.
- „OMRON connect“ е единственото приложение, което препоръчваме да използвате с апарата си, за да прехвърляте отчетените стойности на кръвното налягане и да записвате и преглеждате правилно резултатите от ЕКГ.

2.3 Съвети за измерване на кръвното налягане/записване на ЕКГ

Съвети за измерване на кръвното налягане, които да спомогнат за осигуряване на точно отчитане:

- Стресът повишава кръвното налягане. Избягвайте измервания, ако сте подложени на стрес.
- Измерванията трябва да се извършват на тихо и спокойно място.
- Важно е измерванията да се правят по едно и също време всеки ден. Препоръчва се това да става сутрин и вечер.
- Не пропускайте да записвате показанията за кръвното налягане и пулса за вашия лекар. Единично измерване не предоставя точни показания за действителното кръвно налягане. Използвайте включения в комплекта дневник за кръвното налягане, за да записвате и съхранявате отчетените стойности за известен период от време. За да изтеглите PDF файловете на дневника за кръвното налягане или на паспорта за кръвното налягане, посетете www.omron-healthcare.com.

BG

Предпазна мярка

- Избягвайте да се къпете, да приемате алкохол или кофеин, да пушите, да правите физически упражнения и да ядете поне 30 минути преди измерване на кръвното налягане.
- Останете в покой поне 5 минути преди измерване на кръвното налягане.

Съвети за записване на ЕКГ, които да спомогнат за осигуряване на точно записване:

- Избършете 4-те електрода с дезинфектант на алкохолна основа. Вижте подраздел 12.3.
- Изключете слушалките, кабелите на зарядното устройство или други свързани устройства от смартфона.
- Препоръчваме ви да си правите ЕКГ при честота на сърдечния ритъм в покой – когато ставате за първи път сутрин – времето от деня, когато тялото е най-отпочинало.

3. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ

Има 3 начина да използвате този апарат.

1. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ едновременно: вижте стъпките в този раздел.
2. Само измерване на кръвното налягане: вижте раздел 4.
3. Само записване на ЕКГ: вижте раздел 5.

3.1 Поставяне на маншета

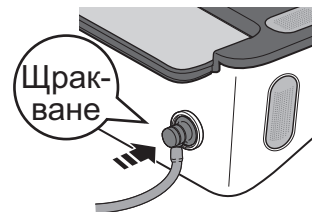
Забележка

- За да поставите маншета на лявата си ръка, изпълнете следните стъпки. Когато правите измерването на дясната си ръка, следвайте инструкциите за увиване на маншета на дясната ръка, посочени в „Забележка“ в края на този подраздел.
- Кръвното налягане може да се различава между лявата и дясната ръка и измереното кръвно налягане също може да има различни отчетени стойности. OMRON препоръчва да използвате една и съща ръка за измерване. Когато отчетените стойности на кръвното налягане за двете ръце се различават значително, посъветвайте се със своя лекар, за да определите коя ръка да използвате за измерване.

Предпазна мярка

- Свалете плътно прилепналите и дебелите дрехи от ръката си, преди да пристъпите към измерване.

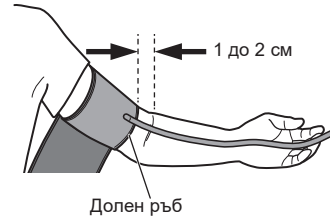
1. **Монтирайте маншета на апарата, като вкарате добре конектора на тръбата на маншета в гнездото за въздух така, че да щракне.**



2. Прокарайте ръката си през маншета. Издърпайте маншета, докато достигне горната част на лявата ви ръка.

Забележка

- Долният ръб на маншета трябва да бъде от 1 до 2 см над вътрешната част на лакътя. Въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и е изравнен със средния пръст.



3. Уверете се, че въздухопроводът е поставен от вътрешната страна на ръката ви, и увийте маншета здраво, за да не може да се движи около ръката ви.

Забележка

- Когато правите измерване на дясната ръка, въздухопроводът трябва да бъде отстранен на лакътя ви по дължината на долната част на ръката. Внимавайте да не облягате ръката си върху въздухопровода.

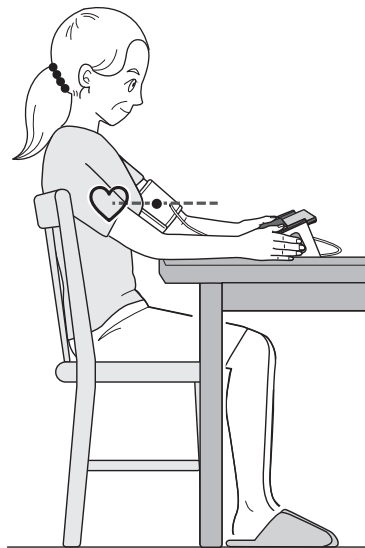


3. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ

3.2 Седнете правилно

За да измерите кръвното си налягане и да запишете ЕКГ, трябва да бъдете отпуснати и да сте седнали удобно в стая с комфортна температура.

- Седнете на удобен стол, така че гърбът и ръцете ви да имат опора.
- Дръжте стъпалата си водоравни и не кръстосвайте краката си.
- И двете ръце трябва да са удобно разположени върху маса.
- Поставете апарата достатъчно близо, за да го докосвате със сгънати лакти.
- При измерване на кръвното налягане маншетът трябва да бъде поставен на ръката ви на едно ниво със сърцето.



3.3 Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ

Забележка

- За да спрете измерването на кръвното налягане и записването на ЕКГ, освободете двете си ръце от електродите и натиснете бутона КН [START/STOP] на апарата, за да изпуснете въздуха от маншета.

Предпазна мярка

- НЕ използвайте апарата едновременно с друго електромедицинско (ЕМ) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройствата или до неточно отчитане на стойностите на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ.
- Останете неподвижно и НЕ говорете по време на измерване на кръвното налягане.
- Останете неподвижни, докато се записва ЕКГ.
- Когато върховете на пръстите ви са сухи, записването на ЕКГ може да не е успешно. Ако пръстите ви са сухи, навлажнете ги с мокра кърпа, лосион на водна основа или нещо подобно.
- НЕ записвайте ЕКГ с мръсни ръце.
- Когато записвате ЕКГ, не забравяйте да поставите смартфона си върху стойката за смартфон на апарата. Ако не е поставен по подходящ начин върху стойката на смартфона, това може да доведе до проблеми с комуникацията между смартфона и апарата и ЕКГ може да не бъде записана успешно.

1. Отворете приложението „OMRON connect“ на смартфона си.
2. Следвайте инструкциите за стартиране на записване на ЕКГ на смартфона. Вижте раздела „Помощ“ в приложението за повече подробности.

3. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ

3. Поставете смартфона в стойката за смартфон на апарата.



Забележка

- Уверете се, че сте седнали правилно. Вижте подраздел 3.2.

4. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да измерите кръвното си налягане.

Всички символи се показват на дисплея за отчитане на КН на апарата преди стартирането.

Маншетът ще започне да се напompва след няколко секунди.

5. Докоснете 4-те електрода, както е показано на фигурата.

Отпуснете ръцете си. Поставете палците си върху горните електроди и 2 или повече пръста върху всеки от страничните електроди, за да запишете ЕКГ.

След като поставите пръстите си върху електродите, записването на ЕКГ ще започне автоматично.

Забележка


- За да намалите мускулния шум, отпуснете ръцете си върху равна повърхност за по-добра опора, докато записвате ЕКГ.
- За да свържете в приложението двата резултата (отчетени стойности на кръвното налягане и записи на ЕКГ), докоснете 4-те електрода веднага щом натиснете бутона КН [СТАРТ/СТОП].





6. Останете неподвижни и не говорете, докато не приключи целият процес на измерване и записване.

3. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ

Измерване на кръвно налягане

- 1) Символът „“ премигва при всеки удар на сърцето.

Забележка

- Символът „“ се показва, ако маншетът е увит правилно около ръката.
 - Когато се показва символ „“, маншетът не е поставен правилно. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата, след което поставете правилно маншета.
- 2) Когато апаратът отчете кръвното налягане и честотата на пулса, въздухът от маншета се изпуска автоматично. Стойностите на кръвното налягане и честотата на пулса се показват на дисплея на апарата.
- 3) Веднага щом измерването на кръвното налягане приключи, отчетената стойност ще бъде прехвърлена на вашия смартфон.

Забележка

- Bluetooth трябва да е активиран на сдвоения смартфон.

Дисплей за отчитане на КН за измерване на кръвното налягане

▼СТАРТ



▼НАПОМПВАНЕ



▼ЗАВЪРШЕНО



Записване на ЕКГ

- 1) Приложението започва 30-секундно обратно броене и показва на вашия смартфон вълната на ЕКГ.
- 2) След приключване на записването на ЕКГ на екрана на вашия смартфон се показва резултатът от анализа на ЕКГ (Възможно ПМ, Брадикардия, Тахикардия, Нормално, Нечетливо, Некласифицирано или други съобщения). За подробности вижте подраздел 1.5.
- 3) Отчетената стойност на кръвното налягане също се показва на екрана на вашия смартфон. Това може да отнеме известно време.

Забележка

- Записът трябва да бъде с продължителност най-малко 30 секунди, за да бъде завършен и да бъде анализиран от детекторите. Можете да промените продължителността на записа, ако е необходимо. Вижте подраздел 10.2.



Използваната илюстрация е изображението на приложението. То подлежи на промяна без уведомяване.

3. Измерване на кръвното налягане и записване на ЕКГ

7. Освободете двете си ръце от електродите и свалете маншета.

Забележка

- След като направите измерване на кръвното налягане и запис на ЕКГ, можете незабавно да добавите в приложението етикети, като симптоми, дейности или персонализирани бележки.

8. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата.

Забележка

- Вашият апарат ще се изключи автоматично след 2 минути.
- Изчакайте 2 – 3 минути между измерванията на кръвното налягане. Времето на изчакване позволява да се понижи налягането в артериите и те да се върнат в състоянието си преди измерването. Възможно е да се наложи да се увеличи времето на изчакване в зависимост от индивидуалните ви физиологични характеристики.
- Вашият апарат съхранява във вътрешната си памет до 90 отчетени стойности на кръвното налягане, но предишните показания не могат да бъдат видени на апарата.
- Ако систоличното ви кръвно налягане е повече от 210 mmHg, направете ръчно измерване на кръвното си налягане. Вижте раздел 7.
- Когато Bluetooth е активиран, отчетените стойности на кръвното налягане ще бъдат прехвърлени на смартфона ви в рамките на 1 час след измерване на кръвното налягане. Ако трябва да прехвърлите показанията на кръвното налягане ръчно, вижте раздел 6.

4. Само измерване на кръвното налягане

Забележка

- Можете да измерите кръвното налягане без сдвояване със смартфон. За сдвояване на апарата със смартфон вижте подраздел 2.2.
- Когато правите измерване на кръвното налягане и записвате ЕКГ едновременно, вижте раздел 3.
- Когато само записвате ЕКГ, вижте раздел 5.

Предпазна мярка

- НЕ използвайте апарата едновременно с друго електромедицинско (ЕМ) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройствата или до неточно отчитане на стойностите на кръвното налягане и/или записване на ЕКГ.
- Останете неподвижно и НЕ говорете по време на измерване на кръвното налягане.

1. Поставете маншета. Вижте подраздел 3.1.

2. Седнете правилно. Вижте подраздел 3.2.

3. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да измерите кръвното си налягане.

Всички символи се показват на дисплея за отчитане на КН на апарата преди стартирането. Маншетът ще започне да се напompва след няколко секунди.

Забележка



- За да спрете измерване на кръвното налягане, натиснете бутона КН [START/STOP] веднъж, за да изпуснете въздуха от маншета.

4. Само измерване на кръвното налягане

4. Останете неподвижно и не говорете до завършване на целия процес по измерване.

- 1) Символът „“ премигва при всеки удар на сърцето.

Забележка

- Символът „“ се показва, ако маншетът е увит правилно около ръката.
- Когато се показва символ „“, маншетът не е поставен правилно. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата, след което поставете правилно маншета.

- 2) Когато апаратът отчете кръвното налягане и честотата на пулса, въздухът от маншета се изпуска автоматично.

Стойностите на кръвното налягане и честотата на пулса се показват на дисплея на апарата.

Забележка

- Ако апаратът не е свързан със смартфона ви, пропуснете следните стъпки 3) и 4).

- 3) Веднага след като измерването приключи, отворете приложението „OMRON connect“ на смартфона си, за да прехвърлите отчетените стойности на кръвното налягане.

Забележка

- Bluetooth трябва да е активиран на двоения смартфон.
- Когато Bluetooth е активиран, отчетените стойности на кръвното налягане ще бъдат прехвърлени на смартфона ви в рамките на 1 час след измерване на кръвното налягане.
- Ако трябва да прехвърлите показанията на кръвното налягане ръчно, вижте раздел 6.

- 4) Можете да видите в приложението отчетените стойности на кръвното си налягане.
-

5. Свалете маншета.

6. Натиснете бутона KH [START/STOP], за да изключите апарата.

Забележка

- Вашият апарат ще се изключи автоматично след 2 минути.
- Изчакайте 2 – 3 минути между измерванията на кръвното налягане. Времето на изчакване позволява да се понижи налягането в артериите и те да се върнат в състоянието си преди измерването. Възможно е да се наложи да се увеличи времето на изчакване в зависимост от индивидуалните ви физиологични характеристики.
- Вашият апарат съхранява във вътрешната си памет до 90 отчетени стойности на кръвното налягане, но предишните показания не могат да бъдат видени на апарата.
- Ако систоличното ви кръвно налягане е повече от 210 mmHg, направете ръчно измерване на кръвното си налягане. Вижте раздел 7.

5. Само записване на ЕКГ

Забележка

- Когато правите измерване на кръвното налягане и записвате ЕКГ едновременно, вижте раздел 3.
- Когато правите само измерване на кръвното налягане, вижте раздел 4.



Предпазна мярка

- Останете неподвижни, докато се записва ЕКГ.
- Когато върховете на пръстите ви са сухи, записването на ЕКГ може да не е успешно. Ако пръстите ви са сухи, навлажнете ги с мокра кърпа, лосион на водна основа или нещо подобно.
- НЕ записвайте ЕКГ с мръсни ръце.
- Когато записвате ЕКГ, не забравяйте да поставите смартфона си върху стойката за смартфон на апарата. Ако не е поставен по подходящ начин върху стойката на смартфона, това може да доведе до проблеми с комуникацията между смартфона и апарата и ЕКГ може да не бъде записана успешно.

1. Седнете правилно. Вижте подраздел 3.2.

2. Отворете приложението „OMRON connect“ на смартфона си.

3. Следвайте инструкциите за стартиране на записване на ЕКГ на смартфона. Вижте раздела „Помощ“ в приложението за повече подробности.

4. Поставете смартфона в стойката за смартфон на апарата.

5. Докоснете 4-те електрода, както е показано на фигурата.

Отпуснете ръцете си. Поставете палците си върху горните електроди и 2 или повече пръста върху всеки от страничните електроди, за да запишете ЕКГ.

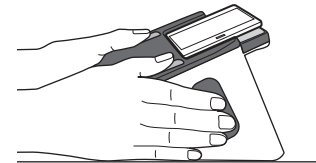
След като поставите пръстите си върху електродите, записването на ЕКГ ще започне автоматично.



BG

Забележка

- За да намалите мускулния шум, отпуснете ръцете си върху равна повърхност за по-добра опора, докато записвате ЕКГ.



5. Само записване на ЕКГ

6. Останете неподвижни, докато завърши целият процес на записване.

- 1) Приложението започва 30-секундно обратно броене и показва на вашия смартфон вълната на ЕКГ.
- 2) След приключване на записването на ЕКГ на вашия смартфон се показва резултатът от анализа на ЕКГ (Възможно ПМ, Брадикардия, Тахикардия, Нормално, Нечетливо, Некласифицирано или други съобщения). За подробности вижте подраздел 1.5.

Забележка

- Записът трябва да бъде с продължителност най-малко 30 секунди, за да бъде завършен и да бъде анализиран от детекторите. Можете да промените продължителността на записа, ако е необходимо. Вижте подраздел 10.2.
-

7. Освободете двете си ръце от електродите.

Забележка

- Ако случайно натиснете бутона КН [START/STOP], натиснете го отново, за да спрете процеса на измерване на кръвното налягане.
- След записване на ЕКГ можете незабавно да добавите в приложението етикети, като симптоми, дейности или персонализирани бележки.

6. Ръчно прехвърляне на отчетените стойности на кръвното налягане

Веднага след като измерването на кръвното налягане приключи, отворете приложението „OMRON connect“ на смартфона си, за да прехвърлите отчетените стойности на кръвното налягане. Ако трябва да прехвърлите отчетените стойности на кръвното налягане по-късно, опитайте да го направите ръчно.

1. Уверете се, че разстоянието между аппарата и смартфона ви е не повече от 5 метра.

2. Отворете приложението „OMRON connect“ на смартфона си.

Забележка



- Уверете се, че аппаратът е изключен. Ако е включен, натиснете бутона КН [START/STOP], за да изчистите LCD екрана.

3. Натиснете бутона на аппарата, за да прехвърлите отчетените стойности на кръвното си налягане.

Ако отчетените стойности на кръвното ви налягане бъдат успешно прехвърлени в приложението, на дисплея за отчитане на КН на аппарата ще мига „OK“.

4. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите аппарата.

Забележка

- Вашият аппарат ще се изключи автоматично след 10 секунди.
- Този аппарат може да съхранява до 90 отчетени стойности на кръвното налягане. Съхранените отчетени стойности на кръвното налягане не могат да се видят на дисплея за отчитане на КН на аппарата. След прехвърляне можете да видите отчетените стойности на кръвното си налягане в приложението. Когато на дисплея за отчитане на КН се покаже символът „“, паметта за съхранение на аппарата е почти пълна. Прехвърлете незабавно отчетените стойности на кръвното налягане, преди те да бъдат изтрети.
- Когато на дисплея за отчитане на КН на аппарата се покаже символът „off“, активирайте Bluetooth на аппарата. Вижте подраздел 8.1.
- След изпращането на отчетените стойности на кръвното налягане към приложението те не могат да бъдат повторно изпращани към него или към смартфона.

7. Ръчно измерване на кръвното налягане

Ако систоличното ви кръвно налягане е повече от 210 mmHg, направете ръчно измерване на кръвното си налягане.

Подгответе се за измерване на кръвното налягане, като направите справка в подразделите 3.1 и 3.2. И натиснете бутона КН [START/STOP].

След като маншетът започне да се напмпва, натиснете и задръжте бутона КН [START/STOP], докато апаратът се напомпа с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.

Забележка

- Не напмпвайте маншета над 299 mmHg.
- Когато правите ръчно измерване на кръвното налягане, не можете едновременно с това да записвате ЕКГ.

⚠ Предпазна мярка

- Напомпването до по-високо налягане от необходимото може да доведе до кръвонасядане на мястото на ръката, където е поставен маншетът.

Действие

START
STOP



Натиснете

START
STOP



Натиснете и
задръжте
натиснат

Освободете бутона КН [START/STOP] при 30 до 40 mmHg по-високо от очакваното SYS.

Дисплей за отчитане на КН

▼СТАРТ

SYS DIA PULSE



8. Други настройки на апарата

8.1 Деактивиране/активиране на Bluetooth

Деактивирайте Bluetooth на апарата на изброените по-долу места, където използването на безжично оборудване е забранено.

- В самолет
- В болници
- Докато сте в чужбина

Bluetooth е активиран по подразбиране.



1. Когато апаратът е изключен, натиснете и задръжте бутона  за повече от 10 секунди.

На дисплея за отчитане на КН се показва „OFF“ (Изключен).



2. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата.

Забележка

- Когато Bluetooth е деактивиран и дисплеят за отчитане на КН е активен, се показва символът „off“.
- За да активирате Bluetooth, натиснете и задръжте бутона  за повече от 2 секунди.
На дисплея за отчитане на КН се показва „ON“ (Включен).
- Апаратът ще се изключи автоматично в рамките на 2 минути след завършване на процеса.



8. Други настройки на апарата

8.2 Възстановяване на настройките по подразбиране на апарата

За да изтриете цялата информация, записана в апарата, следвайте инструкциите по-долу. Уверете се, че апаратът е изключен.

1. Докато държите натиснат бутона , натиснете и задръжте бутона КН [START/STOP] за повече от 10 секунди.



2. Отпуснете бутона  и бутона КН [START/STOP], когато на дисплея за отчитане на КН се покаже „CLr“.

Апаратът се връща към настройките по подразбиране.



3. Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата.

Забележка

- Възстановяването на настройките по подразбиране на апарата няма да изтрие информацията в приложението.
- Вашият апарат ще се изключи автоматично след 2 минути.
- Ще трябва да сдвоите отново апарата, когато го използвате отново. Ако не го сдвоите отново, отчетените стойности на кръвното ви налягане няма да се прехвърлят в приложението.

9. Проследяване на данните, запазени в приложението

За да проследите запазените данни, отворете приложението „OMRON connect“ и следвайте инструкциите.

9.1 Проследяване на записите на ЕКГ

1. Докоснете раздела „Електрокардиограма“ на началния екран, за да видите списък на всички записи на ЕКГ в смартфона (с изключение на изтритите преди това).
2. Докоснете записа на ЕКГ, който искате да прегледате.

Забележка

- Приложението „OMRON connect“ има функция за записване, отпечатване и изтриване на записи на ЕКГ. Когато използвате тези функции, направете справка в ръководството за приложението.

9.2 Проследяване на отчетените стойности на кръвното налягане

1. Докоснете раздела „Кръвно налягане“ на началния екран, за да видите всички отчетени стойности на кръвното налягане, съхранени във вашия смартфон (с изключение на изтритите преди това).

Забележка

- Съхранените отчетени стойности на кръвното налягане не могат да се видят на дисплея за отчитане на КН на аппарата. След прехвърляне можете да видите отчетените стойности на кръвното си налягане в приложението.

10. Настройки и регулировки на ЕКГ в приложението

За да извършите настройки и регулировки, отворете приложението „OMRON connect“ и следвайте инструкциите.

10.1 Регулировки на прегледа на записите

Усъвършенстван филтър

Усъвършенстваният филтър потиска шума в ЕКГ. От екрана за преглед на ЕКГ докоснете графиката, след което променете настройката на филтъра.

Обръщане на записа на ЕКГ

Ориентацията за конкретна ЕКГ може да се превключва. От екрана за преглед на ЕКГ докоснете графиката, след което я обърнете.

10.2 Регулируеми настройки

За достъп до настройките докоснете „Устройства“ от менюто на приложението. Изберете устройството си и променете настройките.

Продължителност

Продължителността на записа е максималното времетраене на един запис на ЕКГ. Например, ако продължителността на записа е зададена на 30 секунди, приложението автоматично ще спре да записва след събиране на данни в продължение на 30 секунди. По подразбиране продължителността е зададена на 30 секунди.

Мрежов филтър


Мрежовият филтър премахва от ЕКГ всички смущения от електрическата мрежа; той трябва да бъде настроен да съответства на честотата на променливия ток (AC), използван във вашето местоположение – 50 Hz или 60 Hz.

11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности




Ако по време на измерване на кръвното налягане и запис на ЕКГ възникне някой от изброените по-долу проблеми, проверете дали апаратът е на разстояние поне 30 см от други електрически устройства, с изключение на смартфона, който се използва с апарата. Например електрически контакти, компютри, монитори на компютри или други безжични устройства, като Wi-Fi рутери, които излъчват радиочестоти. Ако проблемът продължи, направете справка в таблицата по-долу.

BG






Апарат и измервания на кръвното налягане

Дисплей за отчитане на КН/Проблем	Възможна причина	Решение
 се показва или маншетът за ръка не се напompва.	Бутонът КН [START/STOP] е натиснат, когато маншетът за ръка не е поставен.	Натиснете отново бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата. След като поставите здраво конектора на въздухопровода и си сложите правилно маншета за ръка, натиснете бутона КН [START/STOP].
	Конекторът на въздухопровода не е поставен докрай в апарата.	Поставете здраво конектора на въздухопровода. Вижте подраздел 3.1.
	Маншетът за ръка не е поставен правилно.	Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте подраздел 3.1.
	Изтичане на въздух от маншета.	Заменете маншета с нов. Свържете се с вашия търговец на дребно или дистрибутор на OMRON.






11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности

Дисплей за отчитане на КН/Проблем	Възможна причина	Решение
 <p>се показва или не може да бъде направено измерване, след като маншетът е напопан.</p>	<p>Движете се или говорите по време на измерване и маншетът за ръка не се напопва достатъчно.</p> <p>Не може да се направи измерване, защото систоличното налягане е над 210 mmHg.</p>	<p>Останете неподвижно и не говорете по време на измерване на кръвното налягане. Ако „E2“ се показва многократно, напопайте маншета ръчно, докато систоличното налягане стане с 30 до 40 mmHg по-високо от предишните отчетени стойности. Вижте раздел 7.</p>
 <p>се показва</p>	<p>Маншетът за ръка е напопан над максималното допустимо налягане.</p>	<p>Не докосвайте маншета за ръка и/или не огъвайте въздухопровода по време на измерване. За да напопате маншета ръчно, вижте раздел 7.</p>
 <p>се показва</p>	<p>Вие се движете или говорите по време на измерване. Вибрациите пречат на измерването.</p>	<p>Останете неподвижно и не говорете по време на измерване.</p>



11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности

Дисплей за отчитане на КН/Проблем	Възможна причина	Решение
 се показва	Пулсът не е отчетен правилно.	Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте подраздел 3.1. Оставете неподвижно и седнете правилно по време на измерване.
 се показва		
 се показва		
 не премигва по време на измерване.		
 се показва	Апаратът е неизправен.	Натиснете отново бутона КН [START/STOP]. Ако „Er“ остане на дисплея, свържете се с търговеца или дистрибутора на OMRON.

11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности

Дисплей за отчитане на КН/Проблем	Възможна причина	Решение
 <p>се показва</p>	<p>Апаратът не може да се свърже със смартфон или да предаде правилно отчетените стойности на кръвното налягане.</p>	<p>Изпълнете инструкциите, показани в приложението „OMRON connect“. Ако символът „Egg“ остане на дисплея след проверката на приложението, свържете се с търговеца или с дистрибутор на OMRON.</p>
 <p>премигва</p>	<p>Апаратът изчаква сдвояване със смартфона.</p>	<p>Вижте подраздел 2.2 за сдвояване на апарата с вашия смартфон или натиснете бутона КН [START/STOP], за да отмените сдвояването и да изключите апарата.</p>
 <p>премигва</p>	<p>Апаратът е готов да прехвърли отчетените стойности на кръвното налягане към смартфона.</p>	<p>Отворете приложението „OMRON connect“, за да прехвърлите отчетените стойности на кръвното налягане.</p>
 <p>премигва</p>	<p>Вътрешната памет, която съхранява стойностите на кръвното налягане, е почти пълна.</p>	<p>Сдвоете или прехвърлете отчетените стойности на кръвното налягане към приложението „OMRON connect“, за да можете да ги запазите в паметта на приложението, и символът за грешка ще изчезне.</p>
 <p>се показва</p>	<p>Вътрешната памет, която съхранява стойностите на кръвното налягане, е изцяло запълнена.</p>	

11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности

Дисплей за отчитане на КН/Проблем	Възможна причина	Решение
 се показва	Батериите са с нисък заряд.	Препоръчително е да сменете всички 4 батерии с нови. Вижте подраздел 2.1.
 се показва или апаратът се изключва неочаквано по време на измерване.	Батериите са изтощени.	Незабавно заменете всички 4 батерии с нови. Вижте подраздел 2.1.
На дисплея за отчитане на КН не се показва нищо.	Поляритетът на батериите не е правилен.	Проверете правилно ли са поставени батериите. Вижте подраздел 2.1.
Отчетените стойности на кръвното налягане са твърде високи или твърде ниски.	Кръвното налягане варира постоянно. Много фактори, включително стрес, времето от деня, и/или как сте поставили маншета, могат да повлияят на кръвното ви налягане. Прегледайте подраздели 2.3, 3.1 и 3.2.	
Възникват други проблеми.	Натиснете бутона КН [START/STOP], за да изключите апарата, след това го натиснете отново, за да направите измерване на кръвното налягане. Ако проблемът продължи, извадете всички батерии и изчакайте 30 секунди. След това поставете отново батериите. Ако проблемът продължи да съществува, свържете се с търговеца или дистрибутор на OMRON.	

11. Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности

Записи на ЕКГ

Проблем	Решение
В записа на ЕКГ има много артефакти, шум, смущения или не мога да видя ЕКГ в него.	Уверете се, че приложението „OMRON connect“ има достъп до микрофона на смартфона. Отворете настройките на смартфона и активирайте микрофона на приложението.
	Изпробвайте следните съвети, за да получите най-добро качество на записа на ЕКГ: <ul style="list-style-type: none">• Избършете електродите на апарата с дезинфектант на алкохолна основа.• Ако ръцете ви са много сухи, използвайте лосион на водна основа, преди да направите записа.• Отпуснете ръцете и дланите си, за да намалите мускулния шум. И двете ръце трябва да са удобно разположени върху маса.• Уверете се, че смартфонът ви не зарежда/синхронизира и че не използвате слушалки или други свързани с него устройства по време на записа на ЕКГ.• Уверете се, че смартфонът и потребителят остават неподвижни по време на записите на ЕКГ. Движението по време на записите ще предизвика шум при изчертаването.
Символът HUD се скрива, когато завъртам смартфона си	Символът за проекционен дисплей (HUD) понякога може да бъде частично закрит, когато завъртите смартфона си, докато е зает. Това не е проблем; символът HUD просто ви показва, че приложението работи. Това не влияе на записа на ЕКГ или на данните ви.
Виждам остри скокове в началото на записа на ЕКГ	През първите няколко милисекунди от запис на ЕКГ, когато усъвършенстваният филтър търси ударите на сърцето ви, могат да се видят големи количества шум/артефакти. Това се случва много рядко и продължава само докато първият удар на сърцето се види в приложението; това не засяга останалата част от записа на ЕКГ.
Възниква друг проблем с комуникацията.	Следвайте инструкциите, показани на смартфона, или отворете раздел „Помощ“ в приложението „OMRON connect“ за допълнителна помощ. Ако проблемът продължи да съществува, свържете се с търговеца или дистрибутор на OMRON.

12. Поддръжка

12.1 Поддръжка

За да предпазите апарата от повреди, съблюдавайте насоките, дадени по-долу:

- Промени или модификации, които не са одобрени от производителя, ще анулират гаранцията за потребителя.



Предпазна мярка

- НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате апарата или компонентите му. Това може да доведе до неточно отчитане на кръвното налягане и/или записи на ЕКГ.

12.2 Съхранение

Съхранявайте апарата и другите компоненти в чантата за съхранение, когато не го използвате.

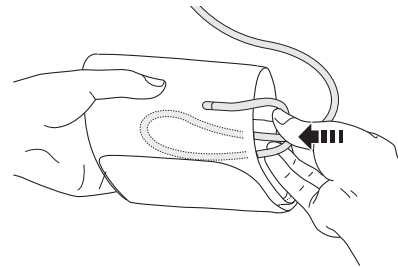
- Съхранявайте апарата и другите компоненти на чисто и безопасно място.

12. Поддръжка

1. Внимателно сгънете въздухопровода и маншета.

Забележка

- Не прегъвайте и не мачкайте въздухопровода прекалено много.



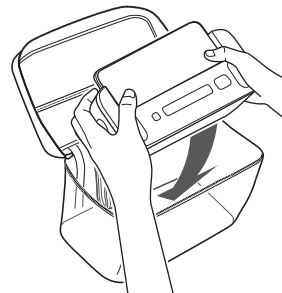
Предпазна мярка

- За изваждане на въздушната пробка, издърпайте пластмасовата въздушна пробка в основата на тръбата, а не самата тръба .

2. Поставете апарата и другите компоненти в чантата за съхранение, като използвате и двете си ръце.

Не съхранявайте апарата и други компоненти:

- Ако апаратът и други компоненти са мокри.
- На места, където е изложен на екстремни температури, висока влажност, пряка слънчева светлина, прах или изпарения, причиняващи корозия, например от белина.
- На места, където е изложен на вибрации или удари.



12.3 Избърсване

- Не използвайте абразивни или летливи почистващи препарати.
- Използвайте мека суха кърпа или мека кърпа, напоена с мек (неутрален) миещ препарат, за да избършете апарата и маншета, а след това ги изтрийте със суха кърпа.
- Когато електродите са замърсени, използвайте мека кърпа или памучен тампон, навлажнен с дезинфектант на алкохолна основа, за да избършете електродите.
- Не използвайте алкохол за избърсване на други части, а само за избърсване на електродите.
- Не мийте, перете и не потапяйте във вода апарата и маншета за ръка или други компоненти.
- Не използвайте бензин, разреждатели или други подобни разтворители, за да избършете апарата и маншета или други компоненти.

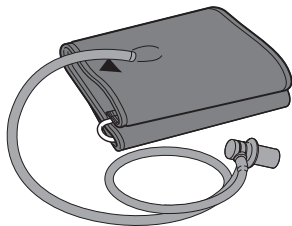
12.4 Настройка и сервиз

- Точността на този апарат за кръвно налягане е старателно тествана и той е създаден за дълъг технически живот.
- Препоръчва се проверка на апарата на всеки две години, за да се осигури правилно функциониране и точност при измерването. Моля, консултирайте се с вашия оторизиран дилър или сервиз на OMRON на адреса, изписан на опаковката или прилежащата документация.

13. Допълнителни принадлежности

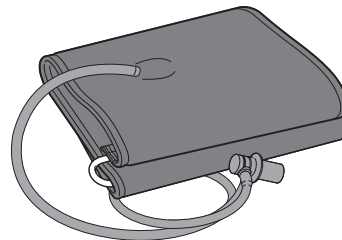
Маншет

Обиколка на ръката
17–22 см



Модел (код): CS2 малък маншет (HEM-CS24-E)

Обиколка на ръката
22–42 см



Модел: HEM-RML31

- Същият като маншета, предоставен с продукта.

Забележка

- Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.

14. Технически данни

Категория на продукта	Електронни сфигмоманометри с електрокардиографска функция
Описание на продукта	Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя Електрокардиограма с едно отвеждане Complete (HEM-7530T-E3)
Модел (код)	LCD цифров дисплей
Дисплей за отчитане на КН	Непрекъсната работа
Работен режим	IP 21
Клас на защита от прах и влага	DC 6 V, 4 W
Основни характеристики	4 алкални батерии тип „AA“, 1,5 V
Захранване	Приблизително 300 измервания (при използване на нови алкални батерии)
Живот на батериите	Апарат: 5 години или 30 000 пъти, което от двете настъпи първо.
Експлоатационен срок (полезен живот)	Маншет: 5 години или 10 000 пъти, което от двете настъпи първо. +10°C до +40°C/15 до 90% относителна влажност (без конденз)/800 до 1060 hPa -20°C до +60°C/10 до 90% относителна влажност (без конденз)
Работни условия	Апарат: Приблизително 550 g (без батериите)
Условия на съхранение/транспорт	Маншет: Приблизително 170 g
Тегло	Апарат: Приблизително 232 мм (ш) × 98 мм (в) × 123 мм (д) Маншет: Приблизително 145 × 594 мм (въздухопровод: 750 мм)
Размери	Тип BF (маншет), тип CF (електроди)
Приложна част	Медицинско оборудване с вътрешно захранване
Защита срещу електрически удар	По-ниска от +48°C
Максимална температура на приложната част	
Съдържание	Апарат, маншет (HEM-RML31), чанта за съхранение, 4 алкални батерии „AA“, ръководство за употреба, дневник за кръвното налягане

14. Технически данни

Измерване на кръвно налягане

Диапазон на налягане на маншета

Диапазон на измерване на кръвно налягане

Диапазон на измерване на пулс

Точност

Напомпване

Изпускане на въздух

Метод на измерване

Метод на предаване

Безжична комуникация

Обиколка на маншета, подходяща за апарата

Вътрешна памет

Записване на ЕКГ

Технически характеристики

Електрическа схема

Изход

от 0 до 299 mmHg

SYS: от 60 до 260 mmHg

DIA: от 40 до 215 mmHg

от 40 до 180 удара/мин.

Налягане: ± 3 mmHg

Пулс: $\pm 5\%$ от показанието на дисплея

Автоматично, чрез електрическа помпа

Автоматичен клапан за изпускане на налягането

Осцилометричен метод

Bluetooth[®] с ниско енергопотребление

Честотен диапазон: 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz)

Модулация: GFSK

Ефективна излъчвана мощност: <20 dBm

от 17 до 42 см (включен в комплекта маншет: от 22 до 42 см)

Може да съхранява до 90 отчетени стойности на кръвното налягане

Канал на ЕКГ: единичен канал

Динамичен обхват на входа: 10 mV между два пика

Честотна характеристика: от 0,67 Hz до 40 Hz

CMRR: >60 dB

Входен импеданс: >10 M Ω

Модулация: Честотен модулиран ултразвуков аудио тон

Честота на носещия сигнал: 19 kHz

Индекс на модулация: 200 Hz/mV

Точност на алгоритъма ПМЧувствителност $\geq 90\%$ и специфичност $\geq 90\%$

Чувствителността и специфичността се проверяват съгласно изискванията на стандарта EN 60601-2-47:2015 /IEC 60601-2-47:2012.

Точност на честотата на сърдечния ритъм ± 5 удара от отчетната стойност (при нормален ритъм, брадикардия, тахикардия)**Забележка**

- Тези спецификации са предмет на промяна без уведомление.
- Този апарат отговаря на изискванията на EN ISO 81060-2:2014 и съответства на EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020+A2:2024 (с изключение на бременни пациентки и пациентки с прееклампсия). В клинично проучване е използвана K5 (фаза 5) при 85 лица с цел определяне на диастолично кръвно налягане.
- IP класификацията представлява степени на защита, осигурени от външните корпуси, съгласно IEC 60529. Този апарат е защитен срещу твърди чужди предмети с диаметър 12,5 мм и по-големи, например пръст на ръка, и срещу падащи вертикално капки вода, които могат да причинят проблеми по време на нормална работа.
- Работният режим е класифициран в съответствие с IEC 60601-1.
- Честотата на сърдечния ритъм, показвана по време на получаването на данните за ЕКГ, е средната стойност за последните 5 секунди.
- Честотата на сърдечния ритъм, показана при преглеждане и в отчетите, е средната честота на сърдечния ритъм за целия запис на ЕКГ.
- Честотата на сърдечния ритъм по време на записване на ЕКГ е в диапазона от 30 bpm до 300 bpm при разделителна способност от 1 bpm.
- Комуникацията със смарт устройство е сдвоена и криптирана съгласно спецификациите за нискоенергийна Bluetooth технология. Сдвояването изисква взаимодействие с потребителя.

Относно смущения в безжична комуникация

Опцията Bluetooth на продукта се използва за свързване със специализирани приложения на мобилни устройства за синхронизиране на датата/часа на мобилното устройство с тези на продукта и за синхронизиране на данните от измервания от продукта с мобилното устройство. По-нататъшната работа с данните на мобилното устройство е по усмотрение на потребителя. Продуктът работи в нелицензирания обхват 2,4 GHz за промишлени, научни и медицински (ISM) цели, в който всяка трета страна може да прихване радио вълните, преднамерено или случайно, ръководена от всякакви неизвестни подбуди. В случай че този продукт се използва в близост до други безжични устройства, например микровълнови устройства и безжични LAN мрежи, които работят в същата честотна лента, в която работи и той, съществува възможност за възникване на смущения. Ако възникне смущение, спрете работата на другите устройства или преместете този продукт далеч от други безжични устройства, преди да пристъпите към използването му.

15. Ограничена гаранция

Благодарим ви, че закупихте продукт на OMRON. Този продукт е произведен от висококачествени материали и с голямо внимание. Той е проектиран така, че да предоставя висока степен на удобство, при условие че с него се работи правилно и е поддържан по начина, описан в ръководството за употреба.

Този продукт има гаранция от OMRON 5 години след датата на покупка. Правилната конструкция, изработка и материали на този продукт са гарантирани от OMRON. По време на този период на гаранция OMRON ще ремонтира или подмени дефектния продукт или дефектната част, като трудът или самите части ще бъдат безплатни.

Гаранцията не покрива което и да било от следното:

- А. Транспортни разходи и рискове при транспортиране.
- Б. Разходи за ремонт и/или дефекти, възникнали вследствие на ремонти, направени от неоторизирани лица.
- В. Периодични проверки и поддръжка.
- Г. Неизправност или износване на допълнителни части и други приставки, различни от самото устройството, освен ако не са изрично посочени като гаранционни по-горе.
- Д. Разходи, възникнали поради неприемане на претенция (за тях ще бъде заплащано).
- Е. Щети от какъвто и да е тип, включително персонални, възникнали случайно или от неправилна употреба.
- Ж. Услугата калибриране не е включена в гаранцията.

3. Допълнителните части имат една (1) година гаранция от датата на покупка. Допълнителните части включват, но не са ограничени до следните елементи: маншет и въздухопровод.

Ако е необходимо гаранционно обслужване, моля, обърнете се към търговеца, от когото сте закупили продукта или към оторизиран дистрибутор на OMRON. За адреса вижте опаковката на продукта / документа или вашия специализиран търговец. Ако имате проблем с намирането на сервиси на OMRON, отворете нашия уебсайт (www.omron-healthcare.com), където ще намерите информация за контакт.










Ремонт или подмяна в гаранционния период не удължава и не подновява гаранционния период.

Гаранцията ще бъде предоставена само ако се върне пълният комплект на продукта, заедно с оригиналната фактура/касов бон, издадени на клиента от търговеца.

16. Указания и декларация на производителя

- Този апарат за измерване на кръвно налягане е конструиран съгласно европейския стандарт EN1060, неинвазивни сфигмоманометри Част 1: Общи изисквания и Част 3: Допълнителни изисквания за електромеханични системи за измерване на кръвно налягане.
- OMRON HEALTHCARE Co. Ltd. декларира с настоящото, че радиочестотното оборудване от тип NEM-7530T-E3 отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес: <https://healthcare.omron.com/declaration-of-conformity>
- Този продукт на OMRON е произведен под строгата система за качество на OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Япония.
- Моля, докладвайте на производителя и компетентния орган на държавата членка, в която се намирате, за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство.




BG

Описание на символите			
	Приложна част – тип BF, тип CF Степен на защита от електрически удар (утечен ток)		Партиден номер
IP XX	Степен на защита от проникване по IEC 60529		Уникален идентификатор на изделията
	СЕ маркировка		Медицинско изделие
	Маркировка UKCA		Ограничение за влажност
	Ограничение за температура		Ограничение за атмосферно налягане

BG59

16. Указания и декларация на производителя

Описание на символите			
	Технология с търговска марка OMRON за измерване на кръвно налягане	QUALITY PASS , 	Маркировка за контрол на качеството на производителя
	Идентификатор на маншетите, съвместими с апарата	LATEX FREE	Не е произведено с естествен каучуков латекс
	Индикатор за поставяне на маншета на лявата ръка		Обиколка на ръката
	Маркер на маншета, който да бъде позициониран над артерията		Необходимост потребителят да спазва старателно указанията в това ръководство за употреба с цел безопасност. (Фон: син)
	Указател за диапазон и позиция за подравняване на брахиалната артерия		Обозначава общо повишени, потенциално опасни нива на нейонизиращо лъчение или обозначава оборудване или системи, например в електромедицинска зона, които съдържат радиочестотни (RF) предаватели или преднамерено прилагат радиочестотна (RF) електромагнитна енергия за диагностика или лечение.
	Постоянен ток		
	батерия		Дата на производство

Описание на символите		
	<p>Индикатор за диапазон на обиколката на ръката, който да помогне при избора на правилния размер на маншета</p>	 <p>Инструкции за рециклиране на опаковъчните елементи</p>
	<p>Маркировка за рециклиране X: номер на материал Y: съкращение на материал Направете справка в 97/129/ЕО за повече информация.</p>	

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC)

HEM-7530T-E3 отговаря на изискванията на стандарта за електромагнитна съвместимост (EMC) EN60601-1-2:2015+A1:2021. Допълнителни документи в съответствие на стандарта за EMC са налични на адрес www.omron-healthcare.com. За информация относно EMC за HEM-7530T-E3 вижте уебсайта.

16. Указания и декларация на производителя

Правилно изхвърляне на продукта (съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване)

Тази маркировка по изделието или в документацията означава, че то не трябва да се изхвърля при битовите отпадъци след края на експлоатационния си срок.

За да се предотврати вреда на околната среда или човешкото здраве поради неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, отделяйте този продукт от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да подпомогнете устойчивото повторно използване на материални ресурси.



Битовите потребители трябва да се свържат с търговеца на дребно, от когото са закупили този продукт, или с местната държавна служба, за информация къде и как могат да върнат това изделие за безопасно за околната среда рециклиране.

Бизнес потребителите трябва да се свържат със своя доставчик и да проверят условията и правилата на договора за покупка. Този продукт не трябва да се изхвърля като отпадък заедно с други промишлени отпадъци.

Словната марка **Bluetooth®** и логотипите са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всяка употреба на тези марки от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., е по лиценз.

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави и региони. App Store е марка на услуга на Apple Inc.



Google Play и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Словната марка и логото на AliveCor® са собственост на AliveCor, Inc. и се използват с разрешение.

Патенти и патенти в процес на разглеждане в САЩ: 8 509 882; 9 649 042; 8 301 232; 2017/0215755; 9 247 911; 9 681 814; 2017/0215756.

Другите търговски марки и наименования са собственост на съответните им притежатели.

<https://www.omron-healthcare.com/>

 Производител	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНИЯ
 Представител в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com
Вносител в ЕС	
Производствена база	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Япония
Филиал	OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Вносител в Обединеното кралство и отговорно лице за Обединеното кралство	Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Филиали	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Произведено в Япония

Дата на издаване: 2025-04-10
IM1-HEM-7530T-E3-BG-04-10/2024